

2022 Consumer Confidence Report

Water System Information

Water System Name: NCHA Calistoga Farm Worker Center

Report Date: June 12, 2022

Type of Water Source(s) in Use: Groundwater Well 001

Name and General Location of Source(s): PWS CA2800039_001_001 located at 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515

Drinking Water Source Assessment Information: On file with Napa County Environmental Health Division

Time and Place of Regularly Scheduled Board Meetings for Public Participation: Feb. – Dec. The 4th Wednesday of each month 3-5 PM at Napa County Housing Authority. Jan. 4th Thursday of the month 3-5 PM same location

For More Information, Contact: Alex Carrasco (707) 299-1352

About This Report

We test the drinking water quality for many constituents as required by state and federal regulations. This report shows the results of our monitoring for the period of January 1 to December 31, 2022 and may include earlier monitoring data.

Importance of This Report Statement in Five Non-English Languages (Spanish, Mandarin, Tagalog, Vietnamese, and Hmong)

Language in Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse Napa County Housing Authority (NCHA) Calistoga Farm Worker Center a 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 para asistirlo en español.

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系NCHA Calistoga Farm Worker Center 以获得中文的帮助: 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515.

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa NCHA) Calistoga Farm Worker Center and 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ NCHA) Calistoga Farm Worker Center tại 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau NCHA) Calistoga Farm Worker Center ntawm 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 rau kev pab hauv lus Askiv.

Terms Used in This Report

Term	Definition
Level 1 Assessment	A Level 1 assessment is a study of the water system to identify potential problems and determine (if possible) why total coliform bacteria have been found in our water system.
Level 2 Assessment	A Level 2 assessment is a very detailed study of the water system to identify potential problems and determine (if possible) why an <i>E. coli</i> MCL violation has occurred and/or why total coliform bacteria have been found in our water system on multiple occasions.
Maximum Contaminant Level (MCL)	The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible. Secondary MCLs are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.
Maximum Contaminant Level Goal (MCLG)	The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by the U.S. Environmental Protection Agency (U.S. EPA).
Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)	The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.
Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG)	The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants.
Primary Drinking Water Standards (PDWS)	MCLs and MRDLs for contaminants that affect health along with their monitoring and reporting requirements, and water treatment requirements.
Public Health Goal (PHG)	The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California Environmental Protection Agency.
Regulatory Action Level (AL)	The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.
Secondary Drinking Water Standards (SDWS)	MCLs for contaminants that affect taste, odor, or appearance of the drinking water. Contaminants with SDWSs do not affect the health at the MCL levels.
Treatment Technique (TT)	A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.
Variances and Exemptions	Permissions from the State Water Resources Control Board (State Board) to exceed an MCL or not comply with a treatment technique under certain conditions.
ND	Not detectable at testing limit.
ppm	parts per million or milligrams per liter (mg/L)
ppb	parts per billion or micrograms per liter (µg/L)
ppt	parts per trillion or nanograms per liter (ng/L)
ppq	parts per quadrillion or picogram per liter (pg/L)
pCi/L	picocuries per liter (a measure of radiation)

Sources of Drinking Water and Contaminants that May Be Present in Source Water

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs, and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally-occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water include:

- Microbial contaminants, such as viruses and bacteria, that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife.
- Inorganic contaminants, such as salts and metals, that can be naturally-occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining, or farming.
- Pesticides and herbicides, that may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses.
- Organic chemical contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, that are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, agricultural application, and septic systems.
- Radioactive contaminants, that can be naturally-occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

Regulation of Drinking Water and Bottled Water Quality

In order to ensure that tap water is safe to drink, the U.S. EPA and the State Board prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. The U.S. Food and Drug Administration regulations and California law also establish limits for contaminants in bottled water that provide the same protection for public health.

About Your Drinking Water Quality

Drinking Water Contaminants Detected

Tables 1, 2, 3, 4, 5, 6, and 8 list all of the drinking water contaminants that were detected during the most recent sampling for the constituent. The presence of these contaminants in the water does not necessarily indicate that the water poses a health risk. The State Board allows us to monitor for certain contaminants less than once per year because the concentrations of these contaminants do not change frequently. Some of the data, though representative of the water quality, are more than one year old. Any violation of an AL, MCL, MRDL, or TT is asterisked. Additional information regarding the violation is provided later in this report.

Table 1. Sampling Results Showing the Detection of Coliform Bacteria

Complete if bacteria are detected.

Microbiological Contaminants	Highest No. of Detections	No. of Months in Violation	MCL	MCLG	Typical Source of Bacteria
<i>E. coli</i>	(In the year) 0	Monthly 0	(a)	0	Human and animal fecal waste

(a) Routine and repeat samples are total coliform-positive and either is *E. coli*-positive or system fails to take repeat samples following *E. coli*-positive routine sample or system fails to analyze total coliform-positive repeat sample for *E. coli*.

Table 2. Sampling Results Showing the Detection of Lead and Copper

Complete if lead or copper is detected in the last sample set.

Lead and Copper	Sample Date	No. of Samples Collected	90 th Percentile Level Detected	No. Sites Exceeding AL	AL	PHG	No. of Schools Requesting Lead Sampling	Typical Source of Contaminant
Lead (ppb)	08/16/20	5	Non-detect	0	15	0.2	0	Internal corrosion of household water plumbing systems; discharges from industrial manufacturers; erosion of natural deposits
Copper (ppm)	08/16/20	5	0.32	0	1.3	0.3	Not applicable	Internal corrosion of household plumbing systems; erosion of natural deposits; leaching from wood preservatives

Table 3. Sampling Results for Sodium and Hardness

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	MCL	PHG (MCLG)	Typical Source of Contaminant
Sodium (ppm)	05/06/22	30		None	None	Salt present in the water and is generally naturally occurring
Hardness (ppm)	05/06/22	36		None	None	Sum of polyvalent cations present in the water, generally

						magnesium and calcium, and are usually naturally occurring
--	--	--	--	--	--	--

Table 4. Detection of Contaminants with a Primary Drinking Water Standard

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Typical Source of Contaminant
*Arsenic ppb	12/05/22	*82.62	38 - 95	10	0.004	Erosion of natural deposits; runoff from orchards; glass and electronics production wastes
Fluoride ppm	05/09/22	0.21		2.0	1	Erosion of natural deposits; water additive which promotes strong teeth; discharge from fertilizer and aluminum factories
Gross Alpha Particle Activity pCi/L	11/06/17	0.20		15	(0)	Erosion of natural deposits

Table 5. Detection of Contaminants with a Secondary Drinking Water Standard

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	SMCL	PHG (MCLG)	Typical Source of Contaminant
Chloride ppm	05/09/22	4.6		500		Runoff/leaching from natural deposits; seawater influence
*Iron ppb	12/05/22	*339	ND – 2300	300		Leaching from natural deposits; industrial wastes

*Manganese ppb	12/05/22	*723	540-1300	50		Leaching from natural deposits
Specific Conductance µS/cm	05/09/22	220		1600		Substances that form ions when in water; seawater influence
Sulfate ppm	05/09/22	2.6		500		Runoff/leaching from natural deposits; industrial wastes
Total Dissolved Solids (TDS) ppm	05/06/22	200		1600		Runoff/leaching from natural deposits
Turbidity Units	05/09/22	.10		5		Soil runoff

Table 6. Detection of Unregulated Contaminants

Chemical or Constituent (and reporting units)	Sample Date	Level Detected	Range of Detections	Notification Level	Health Effects
Not Applicable					

Additional General Information on Drinking Water

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that the water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the U.S. EPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immuno-compromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. U.S. EPA/Centers for Disease Control (CDC) guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection by *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

Lead-Specific Language: If present, elevated levels of lead can cause serious health problems, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with service lines and home plumbing. Napa County Housing Authority's Calistoga Farm Worker Center is responsible for providing high quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes before using water for drinking or cooking. If you do so, you may wish to collect the flushed water and reuse it for another beneficial purpose, such as watering plants. If you are concerned

about lead in your water, you may wish to have your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791) or at <http://www.epa.gov/lead>.

Additional Special Language for Nitrate, Arsenic, Lead, Radon, and *Cryptosporidium*:

While your drinking water meets the federal and state standard for arsenic, it does contain low levels of arsenic. The arsenic standard balances the current understanding of arsenic's possible health effects against the cost of removing arsenic from drinking water. The U.S. Environmental Protection Agency continues to research the health effects of low levels of arsenic, which is a mineral known to cause cancer in humans at high concentrations and is linked to other health effects such as skin damage and circulatory problems.

State Revised Total Coliform Rule (RTCR): Not Applicable

Summary Information for Violation of a MCL, MRDL, AL, TT, or Monitoring and Reporting Requirement

Table 7. Violation of a MCL, MRDL, AL, TT or Monitoring Reporting Requirement

Violation	Explanation	Duration	Actions Taken to Correct Violation	Health Effects Language
*Arsenic	The raw water source exceeds the MCL for Arsenic	Continuous Raw Well (prior to treatment)	This water system operates and maintains an arsenic adsorption system that reduces arsenic and consistently delivers water that is below the MCL for this constituent.	Some people who drink water containing arsenic in excess of the MCL over many years may experience skin damage or circulatory system problems, and may have an increased risk of getting cancer.
*Iron	This raw water source exceeds the MCL for Iron	Continuous Raw Well (prior to treatment)	This water system operates and maintains an Iron reduction system and consistently delivers water that is below MCL levels for this constituent.	Iron was found at levels that exceed the secondary MCL of 300 µg/L. The iron MCL was set to protect you against unpleasant aesthetic effects (e.g., color, taste, and odor) and the staining of plumbing fixtures (e.g., tubs and sinks) and clothing while washing. The high iron levels are due to

				leaching of natural deposits.”
*Manganese	This raw water source exceeds the MCL for Manganese.	Continuous Raw Well (prior to treatment)	This water system operates and maintains a Manganese system that reduces manganese and consistently delivers water that is below MCL levels for this constituent.	The notification level for manganese is used to protect consumers from neurological effects. High levels of manganese in people have been shown to result in effects of the nervous system.

For Water Systems Providing Groundwater as a Source of Drinking Water

Table 8. Sampling Results Showing Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Samples

Microbiological Contaminants (complete if fecal-indicator detected)	Total No. of Detections	Sample Dates	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Typical Source of Contaminant
<i>E. coli</i>	(In the year) 0	Monthly	0	(0)	Human and animal fecal waste
Enterococci	(In the year) 0	Monthly	TT	N/A	Human and animal fecal waste
Coliphage	(In the year) 0	Monthly	TT	N/A	Human and animal fecal waste

Summary Information for Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Samples, Uncorrected Significant Deficiencies, or Violation of a Groundwater TT

Special Notice of Fecal Indicator-Positive Groundwater Source Sample: Not Applicable

Special Notice for Uncorrected Significant Deficiencies: Not Applicable

Table 9. Violation of Groundwater TT

Violation	Explanation	Duration	Actions Taken to Correct Violation	Health Effects Language
Not Applicable				

Summary information for Operating Under a Variance or Exemption: Not Applicable

Summary information for Revised Total Coliform Rule Level 1 and Level 2 Assessment Requirements

Level 1 or Level 2 Assessment Requirement not Due to an E. coli MCL Violation

Coliforms are bacteria that are naturally present in the environment and are used as an indicator that other, potentially harmful, waterborne pathogens may be present or that a potential pathway exists through which contamination may enter the drinking water distribution system. We found coliforms indicating the need to look for potential problems in water treatment or distribution. When this occurs, we are required to conduct assessment(s) to identify problems and to correct any problems that were found during these assessments.

A Level 1 or Level 2 Assessment was not required for NCHA Calistoga during 2022.

Reporte de Confianza del Consumidor (CCR) para 2022

Información del Sistema de Agua

Nombre del Sistema de Agua: NCHA Calistoga Farm Worker Center

Fecha del Reporte: 12 de Junio de 2023

Tipo de Fuente(s) de Agua en Uso: Pozo de agua subterránea 001-Systema Publico de agua de la comunicad

Nombre y Sitio General de la(s) Fuente(s) de Agua: PWS CA2800039, 3996 St. Helena Hwy, Calistoga, CA 94515

Información de la Evaluación de la Fuente de Agua Potable: En archivo con la División de Salud Ambiental del Condado de Napa

Hora y lugar de las reuniones de la Junta programadas regularmente para la participación pública: de febrero a diciembre El cuarto miércoles de cada mes de 3 a 5 p. m. en la Autoridad de Vivienda del Condado de Napa. 4 de enero Jueves del mes 3-5 PM mismo lugar

Para más información, contactar: Alex Carrasco (707) 299-1352

Sobre Este Reporte

Según regulaciones estatales y federales, analizamos la calidad del agua potable para detectar numerosos componentes. Este reporte muestra los resultados de monitoreo del 1 de enero al 31 de diciembre de 2021 (y puede incluir datos de monitoreos anteriores).

Declaración sobre la Importancia del Reporte (en 5 Idiomas además de inglés): español, chino mandarín, tagalo, vietnamita, y hmong.

Language in Spanish: Este informe contiene información muy importante sobre su agua para beber. Favor de comunicarse Napa County Housing Authority (NCHA) Calistoga Farm Worker Center a 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 para asistirlo en español.

Language in Mandarin: 这份报告含有关于您的饮用水的重要讯息。请用以下地址和电话联系 NCHA Calistoga Farm Worker Center 以获得中文的帮助: 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515.

Language in Tagalog: Ang pag-uulat na ito ay naglalaman ng mahalagang impormasyon tungkol sa inyong inuming tubig. Mangyaring makipag-ugnayan sa NCHA) Calistoga Farm Worker Center and 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 para matulungan sa wikang Tagalog.

Language in Vietnamese: Báo cáo này chứa thông tin quan trọng về nước uống của bạn. Xin vui lòng liên hệ NCHA) Calistoga Farm Worker Center tại 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 để được hỗ trợ giúp bằng tiếng Việt.

Language in Hmong: Tsab ntawv no muaj cov ntsiab lus tseem ceeb txog koj cov dej haus. Thov hu rau NCHA) Calistoga Farm Worker Center ntawm 3996 St. Helena Highway, Calistoga, CA 94515 rau kev pab hauv lus Askiv.

Términos Usados en el Reporte

Término	Definición
Evaluación de Nivel 1	La evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.
Evaluación de Nivel 2	La evaluación de nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua. El estudio es para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se excedió el MCL para <i>E. coli</i> y/o por qué se detectaron bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en varias ocasiones.
Nivel Máximo de Contaminantes (MCL)	Es el nivel máximo de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se fijan lo más cerca posible a los PHG (o MCLG), desde el punto de vista económico y tecnológico. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, el sabor y el aspecto del agua potable.
Meta de Nivel Máximo de Contaminantes (MCLG):	El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La U.S. EPA fija los MCLG. La U.S. EPA es la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU.
Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL)	El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que es necesario agregar un desinfectante para control de contaminantes microbianos highest level of a disinfectant allowed in drinking water.
Meta de Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDLG)	El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para el control de contaminantes microbianos.
Estándares de Agua Potable Primarios (PDWS)	Los PDWS son MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud que también requieren tratamiento del agua y monitoreo y reporte.
Meta de Salud Pública (PHG)	Es el nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no se conocen ni se prevén riesgos para la salud. La CalEPA fija los PHG. La CalEPA es la Agencia de Protección Ambiental de CA.
Nivel de Acción (AL) Regulatoria	Se requiere que los sistemas de agua traten el agua o cumplan con otros requisitos si el nivel de concentración de un contaminante es excedido.
Estándares de Agua Potable Secundarios (SDWS)	Los SDWS son MCL para contaminantes que afectan el sabor, el olor o el aspecto del agua potable. Si no exceden el MCL, los contaminantes con SDWS no afectan la salud.
Técnica de Tratamiento (TT)	Proceso requerido para intentar reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
Variaciones y Exenciones	Permiso de la Junta Estatal del Agua (SWRCB) para exceder un MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.
ND	No detectable significa que el contaminante no alcanza el nivel mínimo para ser detectado por las pruebas.
ppm	partes por millón o miligramos por litro (mg/L)

Término	Definición
ppb	partes por billón o microgramos por litro ($\mu\text{g/L}$)
ppt	partes por trillón o nanogramos por litro (ng/L)
ppq	partes por cuatrillón o picogramo por litro (pg/L)
pCi/L	picocuries por litro (una medida de radiación)

Fuentes Naturales de Agua Potable y Contaminantes que Pueden estar en esa Agua Cruda

Las fuentes de agua potable de la llave o de botella, incluyen: ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Cuando el agua viaja sobre la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve minerales de origen natural (y en algunos casos material radioactivo), y puede recoger sustancias provenientes de animales o de la actividad del ser humano.

Contaminantes que puede tener el agua cruda de fuentes naturales incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas negras, sistemas sépticos, operaciones agrícolas y ganaderas, y la vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o provenir del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, de descargas de aguas residuales domésticas o industriales, de la producción de petróleo y gas natural, de la minería o la actividad agrícola.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la agricultura, el escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidas las sustancias químicas orgánicas volátiles y sintéticas, que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que también pueden provenir de gasolineras, del escurrimiento de aguas pluviales de zonas urbanas, del uso agrícola y de sistemas sépticos.
- Contaminantes radioactivos, que pueden ser de origen natural o producirse como resultado de la producción de petróleo y gas natural, y de actividades de minería.

Regulación de la Calidad del Agua Potable y del Agua Embotellada

Para que el agua de la llave sea apta para beber, la U.S. EPA y la SWRCB tienen regulaciones que limitan la cantidad de determinados contaminantes en el agua provista por sistemas de agua públicos. Las regulaciones de la U.S. FDA y la ley de CA también fijan límites para contaminantes en el agua embotellada que brindan la misma protección para la salud pública.

Acerca de la Calidad de su Agua Potable

Contaminantes Detectados en el Agua Potable

Las Tablas 1, 2, 3, 4, 5, 6, y 8 listan todos los contaminantes del agua potable detectados en análisis de muestras más recientes. La presencia de estos contaminantes no precisamente indica que el agua posa un riesgo para la salud. Debido a que las concentraciones de estos contaminantes no cambian con frecuencia, la SWRCB nos permite monitorear su presencia menos de una vez al año. Algunos de los datos tienen más de un año de antigüedad, pero son representativos de la calidad del agua. Las violaciones de un AL, MCL, MRDL o TT están marcadas con un asterisco. Hay más información sobre la violación abajo en este informe.

Tabla 1. Resultados de Muestras en que se Detectaron Bacterias Coliformes

Llenar si se detectaron bacterias.

Contaminantes Microbianos	Mayor n.º de detecciones	N.º de meses en violación	MCL	MCLG	Fuente típica de bacterias
<i>E. coli</i>	(en el año) 0	0	(a)	0	Residuos fecales de animales y humanos

(a) La muestra de rutina y la muestra repetida salieron positivas para coliformes totales (y una de las dos es positiva para *E. coli*). O el sistema no toma muestras repetidas después de que la muestra de rutina salió positiva para *E. coli*. O el sistema no analiza la muestra repetida que salió positiva para coliformes totales, para detectar *E. coli*.

Tabla 2. Resultados de Muestras en que se Detectaron Plomo y Cobre

Llenar si se detectaron plomo y cobre en el último conjunto de muestras.

Plomo y cobre	Fecha de la muestra	N.º de muestras obtenidas	Nivel percentil 90 detectado	N.º de sitios que superan AL	AL	PHG	Número de escuelas que han solicitado muestras de plomo	Fuente típica de contaminante
Plomo (ppb)	16/08/20	5	ND		15	0.2	0	Corrosión interna de sistemas de cañerías de agua domésticas; descargas de fabricantes industriales; erosión de depósitos naturales
Cobre (ppm)	16/08/20	5	0.32		1.3	0.3	No aplica	Corrosión interna de sistemas de cañerías domésticas; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera

Tabla 3. Resultados de Muestras para Sodio y Dureza

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Sodio (ppm)	06/05/22	30		Ninguno	Ninguno	Sal presente en el agua y, por lo general, de origen natural
Dureza (ppm)	06/05/22	36		Ninguno	Ninguno	Suma de cationes polivalentes en el agua, por lo general, magnesio y calcio, y de origen natural

Tabla 4. Detección de Contaminantes con Estándar de Agua Potable Primario

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
*Arsénico ppb	05/12/22	*82.62	38 - 95	2.0	1	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Fluoruro ppm	09/05/22	0.21		2.0	2	Erosión de depósitos naturales; aditivo de agua que promueve dientes fuertes; Descarga de fábricas de fertilizantes y aluminio.
Actividad de partículas alfa bruta pCi / L	06/11/17	0.20		80	N/A	Subproducto de la desinfección del agua potable.

Tabla 5. Detección de Contaminantes con Estándar de Agua Potable Secundario

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	SMCL	PHG (MCLG)	Fuente típica de contaminante
Cloruro ppm	09/05/22	4.6		500		Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
*Hierro ppb	05/12/22	*339	ND - 2300	300		Lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
*Manganeso ppb	05/12/22	*723	540-1300	50		Lixiviación de depósitos naturales.
Conductancia específica $\mu\text{S} / \text{cm}$	09/05/22	200		1600		Sustancias que forman iones cuando están en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato ppm	09/05/22	2.6		500		Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales; desechos industriales
Sólidos Disueltos Totales ppm	09/05/22	210		1600		Escorrentía / lixiviación de depósitos naturales
Turbiedad Unidades	09/05/22	0.10		5		escorrentía del suelo

Tabla 6. Detección de Contaminantes no Regulados

Químico o componente (y unidades para reporte)	Fecha de la muestra	Nivel Detectado	Margen de detecciones	Nivel de Notificación	Efectos a la Salud
Ninguno					

Más Información General sobre el Agua Potable

Es razonable esperar que el agua potable (incluso el agua de botella) contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no precisamente indica que el agua posa un riesgo para la salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos a la salud llamando a la línea de agua potable segura de la U.S. EPA (1-800-426-4791).

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunodeprimidas (como personas con cáncer sometidas a quimioterapia, personas sometidas a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos y bebés), pueden tener mayor riesgo de infección. Estas personas deben consultar a sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Puede llamar a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426- 4791), para información de los lineamientos de la U.S. EPA o de los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) sobre medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos.

Lead-Specific Language: Los niveles elevados de plomo pueden causar problemas de salud graves, especialmente en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados a las cañerías de suministro y domésticas. Napa County Housing Authority's Calistoga Farm Worker Center es responsable de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en los componentes de las cañerías. Si no ha usado el agua durante varias horas, puede reducir la posibilidad de exponerse al plomo dejando correr el agua de la llave de 30 segundos a 2 minutos antes de usarla para beber o cocinar. Si lo hace, puede juntar el agua y usarla para algo beneficioso, como regar las plantas. Si le preocupa que haya plomo en su agua, puede hacerla analizar. Hay información sobre plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos que puede seguir para reducir la exposición, llamando a la línea de Agua Potable Segura (1-800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

Lenguaje especial adicional para nitrato, arsénico, plomo, radón y criptosporidio:

Si bien su agua potable cumple con los estándares federales y estatales de arsénico, contiene niveles bajos de arsénico. El estándar de arsénico equilibra la comprensión actual de los posibles efectos del arsénico en la salud con el costo de eliminar el arsénico del agua potable. La Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. continúa investigando los efectos en la salud de los niveles bajos de arsénico, que es un mineral que se sabe que causa cáncer en humanos en altas concentraciones y está relacionado con otros efectos en la salud, como daños en la piel y problemas circulatorios.

Regla estatal revisada de coliformes totales (RTCR): no aplicable

Información Resumida de Violaciones de MCL, MRDL, AL, TT o Requisitos de Monitoreo y Reporte

Tabla 7. Violación de un MCL, MRDL, AL, TT o Requisito de Monitoreo y Reporte

Violación	Explicación	Duración	Medidas Tomadas para Corregir la Violación	Lenguaje para efectos en la salud
*Arsénico	Este sistema excede el nivel máximo de contaminantes (MCL).	Pozo crudo continuo (antes del tratamiento)	Este sistema de agua opera un sistema de eliminación de manganeso y entrega constantemente agua que está por debajo de los niveles de MCL para este constituyente.	Las exposiciones al manganeso resultaron en efectos neurológicos. Se ha demostrado que los altos niveles de manganeso en las personas producen efectos adversos para el sistema nervioso
*Hierro	Este sistema excede el nivel máximo de contaminantes (MCL).	Pozo crudo continuo (antes del tratamiento)	Este sistema de agua opera un sistema de eliminación de Hierro y constantemente entrega agua que está por debajo de los niveles de MCL para este componente.	Se encontró plancha en niveles que superan el MCL secundario de 300 µg/L. El MCL de hierro se configuró para protegerlo contra los efectos estéticos desagradables (p. ej., color, sabor y olor) y las manchas de los accesorios de plomería (p. ej., bañeras y fregaderos) y la ropa mientras se lava. Los altos niveles de hierro se deben a la lixiviación de depósitos naturales”.
*Manganeso	Este sistema excede el nivel máximo de contaminantes (MCL).	Pozo crudo continuo (antes del tratamiento)	Este sistema de agua opera un sistema de eliminación de manganeso y entrega constantemente agua que está por debajo de los	Las exposiciones al manganeso resultaron en efectos neurológicos. Se ha demostrado que los altos niveles de manganeso en las personas producen efectos adversos

			niveles de MCL para este constituyente.	para el sistema nervioso
--	--	--	---	--------------------------

Para Sistemas de Agua que su Fuente de Agua Potable es el Agua Subterránea

Tabla 8 – Análisis Positivos con Indicador Fecal en la Fuente del Agua Subterránea

Contaminantes microbianos (completar si se detectaron indicadores fecales)	N.º total de detecciones	Fechas de las muestras	MCL [MRDL]	PHG (MCLG) [MRDLG]	Fuente típica de contaminante
<i>E. coli</i>	(en el año) 0	Mensual	0	(0)	Residuos fecales de animales y humanos
Enterococci	(en el año) 0	Mensual	TT	N/A	Residuos fecales de animales y humanos
Colifagos	(en el año) 0	Mensual	TT	N/A	Residuos fecales de animales y humanos

Información Resumida de Análisis Positivos con Indicador Fecal en la Fuente del Agua Subterránea, Deficiencias Significativas no Corregidas o Violación de una TT de Agua Subterránea

Aviso Especial de Análisis Positivos con Indicador Fecal en la Fuente del Agua Subterránea: No aplica.

Aviso Especial de Deficiencias Significativas sin Corregir: No aplica.

Tabla 9. Violación de una TT de Agua Subterránea

Violación	Explicación	Duración	Medidas Tomadas para Corregir la Violación	Lenguaje para efectos en la salud
No aplica.				

Para Sistemas de Agua que su Fuente de Agua Potable es el Agua Superficial: No aplica.

Información resumida para requerimientos de evaluación de nivel 1 y nivel 2 conforme a la regla federal revisada de coliformes totales

Requerimiento de evaluación de nivel 1 o nivel 2 no relacionada con una violación del MCL de E. coli

Los coliformes son bacterias presentes naturalmente en el medio ambiente y se utilizan como indicadores de la presencia de otras sustancias patógenas potencialmente perjudiciales en el agua, o de la posible existencia de una vía a través de la cual la contaminación puede ingresar al sistema de distribución de agua potable. Encontramos coliformes, lo cual indica la necesidad de buscar posibles

problemas en el tratamiento o la distribución del agua. En estos casos, debemos realizar evaluaciones para identificar problemas y corregir los problemas encontrados durante dichas evaluaciones.

La Autoridad de Vivienda del Condado de Napa - El Centro de Trabajadores Agrícolas de Calistoga no estaba obligado a realizar evaluaciones de Nivel 1 o 2 durante 2022